

MECHANISCHE ZEITSCHALTUHR

Typen: 15GD-3A-1 + 20GD/3A



REV Ritter GmbH

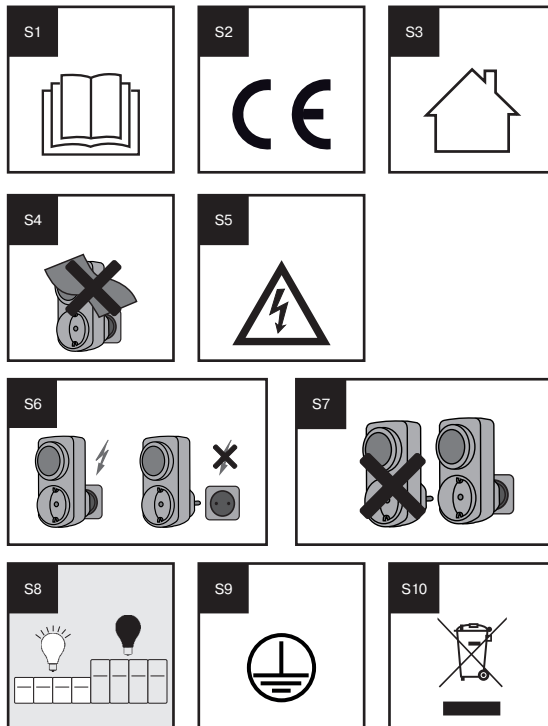
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

04.22

S



Zeitschaltuhr mechanisch Montage- und Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1).
Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist mit IP20 gekennzeichnet und zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet (S3).
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z.B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!
- Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden!
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Nur gelieferte Originalteile verwenden!
- Keine Zusatzkomponenten einsetzen!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen bzw. nicht weiter verwenden!
- Nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches)!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von brennbarem Material benutzen!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Planschbecken, Springbrunnen, Teichen oder ähnlichen Gewässern montieren!
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!
- Nicht mit nassen Händen bedienen!
- Niemals selbst reparieren. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder dessen Servicebeauftragten durchgeführt werden!
- Das Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden!
- Stellen Sie sicher, dass zur guten Belüftung genug Freiraum um das Produkt vorhanden ist! Alle Objekte im Umkreis des Produktes sollten mindestens 10cm entfernt sein!
- Produkt nicht abgedeckt betreiben (S4). Dies könnte zu gefährlichen Hitzestaus führen!
- Das Produkt muss frei zugänglich bleiben (auch im Betrieb)!
- Verwenden Sie für den Anschluss nur ordnungsgemäße Netzsteckdosen (230V~, 50Hz) mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes, die gut erreichbar sind!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages (S5)!
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Ein Umbau oder eine Veränderung des Produktes darf nicht erfolgen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S6)!
- Bedienen Sie die Knöpfe des Produktes nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen!
- Nicht hintereinander stecken (S7)!
- Betreiben Sie das Produkt nicht an, auf oder in der Umgebung offener Flammen (z.B. Kerzen)!
- Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht aus und schützen Sie es vor starker Hitze!
- Betreiben Sie keine Geräte, deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann!
- Eingesteckte Netzteile dürfen eine Temperatur von 50°C nicht überschreiten!
- Schließen Sie nur Geräte bis max. 3680W (ind. 460VA) Gesamtleistung an!

LIEFERUMFANG

- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!
 - Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:

- Produkt
- Anleitung

FUNKTION

Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 30 Minuten.

INBETRIEBNAHME UND PROGRAMMEINSTELLUNG

1. Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen schwarzen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im eingeschalteten Zustand. Ziehen Sie alle Schaltstifte nach oben.
2. Programmrad in Pfeilrichtung nach rechts drehen, bis Markierungsdreieck mit der aktuellen Tageszeit übereinstimmt.
3. Programmierung: Seitlichen Schiebeschalter in I-Stellung bringen. Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen.
EIN: Schaltstifte unten, AUS: Schaltstifte oben (S8).
Seitlichen Schiebeschalter in ☺-Stellung bringen.
4. Schiebeschalter:

I	Dauerbetrieb
☺	Programmierung aktiv

TECHNISCHE DATEN

- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Leistung: max. 3680W (ind. 460VA)
- Tagesprogramm (24h)
- 48 Schaltzeiten pro Tag
- Kleinster Schaltabstand: 30 Minuten
- Einpolige Abschaltung: Mikro-Kontaktöffnungsweite μ
- Steckdose mit erhöhtem Berührungsschutz
- IP Schutzart: IP20
- Schutzklasse: I (S9)
- Umgebungstemperatur: 0°C - +25°C / max. 25°C
- Dauerbetrieb möglich

REINIGUNG

- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (S10).

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



- DE** Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter www.rev.de. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
- GB** You can find a multilingual version of this manual at www.rev.de. Alternatively, you can also follow the QR-code below.



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend



Mechanical timer

Assembly and operating instructions

INTRODUCTION

Dear Customer,
We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).

Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product is compliant with the applicable European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is IP20 rated and suitable for use in dry interior spaces (S3).
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!
- Make sure that this product is kept out of the reach of children or unauthorised persons.

GENERAL INFORMATION

- Handle this product carefully. It can be damaged by shocks, blows or by being dropped, even from a low height!
- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- Only use the supplied original parts!
- Do not use additional components!
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Observe technical data!
- Observe and keep the operating instructions!
- Pass on operating instructions to subsequent owners!
- Not intended for use by children!
- Do not operate or continue to use a damaged product!
- Must not be used in areas that represent an explosion hazard (e.g. carpentry workshop, paintshop, or similar)!
- Do not use in the immediate vicinity of flammable materials!
- Do not install in the immediate vicinity of paddling pools, fountains, ponds or similar bodies of water.

- Do not immerse in water or other liquids!
- Do not operate with wet hands!
- Never undertake repairs yourself. Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service representative.
- This product is suitable for normal household applications; it may not be used as a safety device!
- Make sure there's enough free space around the product for good ventilation! All objects in the vicinity of the product should be at least 10cm away!
- Do not operate the product when covered (S4). This could lead to a dangerous buildup of heat!
- The product must remain freely accessible (also when in use)!
- For the connection, only use regular mains sockets (230V~, 50Hz) with protective conductors of the public supply network which are easily accessible!
- Do not open the housing (S5)!
- A conversion or modification of the product affects product safety. Caution: risk of injury! A conversion or modification of the product must not be carried out!
- De-energised only when the plug is pulled out (S6)!
- Do not operate the product's buttons with electrically conductive objects!
- Do not plug one behind the other (S7)!
- Do not operate the product at, on or in the vicinity of open flames (e.g. candles)!
- Do not expose the product to direct sun and shield it from extreme heat!
- Do not operate any devices whose unattended operation could endanger life and property!
- Plugged-in power supply units must not exceed a temperature of 50°C.
- Only connect devices up to max. 3680W (ind. 460VA) total power!

SCOPE OF DELIVERY

Check the delivery for completeness and perfect condition.

In the case of missing parts or damage:

- do not mount the unit!
- do not put the unit into operation!
- make a complaint to the supplier.

The deliver consists of:

- Product
- Instructions

FUNCTION

The programmed switching program repeats itself every 24 hours (daily timer). The smallest switching interval is 30 minutes.

COMMISSIONING AND PROGRAM SETTING

1. The black switch pins located on the edge of the turntable are all pressed downwards on delivery, i.e. in the switched-on state. Pull all switch pins upward.
2. Turn the program wheel to the right in the direction of the arrow until the marking triangle corresponds to the current time of day.
3. Programming: Move the side slide switch to the I position. Press the switch pins on the edge of the turntable (each represents 30 minutes of switching time).
ON: Switch pins at bottom, OFF: Switch pins at top (S8).
Set the side slide switch to the ☺-position.
4. Slide switch:

I	Continuous operation
☺	Programming active

TECHNICAL DATA

- Rated data: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Power: max. 3680W (ind. 460VA)
- Daily program (24h)
- 48 switching times per day
- Minimum switching interval: 30 minutes
- Single-pole disconnection: Micro contact opening width μ
- Socket outlet with increased contact protection
- IP protection class: IP20
- Protection class: I (S9)
- Ambient temperature: 0°C - +25°C / max. 25°C
- Continuous operation possible

CLEANING

- Unplug the product from the power outlet before cleaning!
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required.
Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment (S10).

SERVICE

If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to **www.rev.de** to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to **service@rev.de**. We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.



Timer meccanico

Istruzioni per il montaggio e l'uso

INTRODUZIONE

Gentile Cliente, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Legga con attenzione il seguente manuale d'uso prima della messa in funzione del prodotto e lo conservi per una futura consultazione (S1).

Prima dell'uso controllare che il prodotto non presenti guasti!

USO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

- Il prodotto è conforme alle direttive europee CE applicabili (S2).
- Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza europee CE.
- Il prodotto è contrassegnato IP20 ed è adatto all'uso in ambienti interni asciutti (S3).
- Questo apparecchio è previsto esclusivamente per uso privato o utilizzo simile. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, secondo questo manuale d'uso!
- Il prodotto non è adatto ad un uso in luoghi sporchi (ad es. cantieri)!
- Il prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali e mentali, né da parte di persone senza esperienza e cognizione. L'utilizzo del prodotto da parte di tali persone può avvenire solo se tali persone sono controllate e hanno ricevuto istruzioni in merito all'uso di questo prodotto da parte di un responsabile della loro sicurezza! Il controllo e l'utilizzo del prodotto devono avvenire solo da parte di persone responsabili!
- Far attenzione che questo prodotto non finisca nelle mani di bambini o persone non autorizzate!

AVVERTENZE GENERALI

- Maneggiare con cura l'apparecchio. Può essere danneggiato a causa di urti, colpi o cadute da altezza scarsa!
- Disinserire la spina del prodotto nel caso di anomalie durante il funzionamento!
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originale!
- Non applicare nessun componente aggiuntivo!
- Il prodotto non presenta parti sostituibili. Non aprire o riparare mai l'apparecchio!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Osservare i dati tecnici!
- Seguire le istruzioni per l'uso e conservatele in un luogo sicuro!
- Trasmettere le istruzioni per l'uso ai successivi proprietari!
- Non destinato all'uso da parte dei bambini!
- Non utilizzare o continuare ad utilizzare un prodotto danneggiato!
- Non utilizzare in ambienti con rischio di esplosione (ad es. falegnameria, macchina per verniciatura o simili)!
- Non utilizzare nelle immediate vicinanze di materiale infiammabile!
- Non montare nelle immediate vicinanze di piscine, fontane, stagni o acque simili!

- Non immergere mai in acqua o altri liquidi!
- Non utilizzare con mani bagnate!
- Non riparare mai da soli. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente dal produttore o servizio assistenza autorizzato!
- Questo prodotto è adatto a normali applicazioni domestiche; non deve essere utilizzato come dispositivo di sicurezza!
- Verificare che vi sia spazio a sufficienza per garantire adeguata ventilazione al prodotto! Tutti gli oggetti vicini al prodotto devono essere distanti almeno 10 cm!
- Non mettere in funzione coperto (S4). Potrebbero verificarsi guasti gravi!
- Il prodotto deve essere accessibili (anche durante il funzionamento)!
- Per il collegamento utilizzare solo prese di corrente a norma (230V~, 50Hz) con conduttore di protezione della rete di alimentazione pubblica ben raggiungibile!
- Non aprire l'alloggiamento (S5)!
- Uno smontaggio o una modifica del prodotto influenza la sicurezza dello stesso. Attenzione, pericolo di lesione! Non eseguire uno smontaggio o una modifica del prodotto!
- Mancanza di tensione solo se la spina è tirata (S6)!
- Non utilizzare le manopole del prodotto con oggetti conduttori di corrente!
- Non collegarne uno dopo l'altro (S7)!
- Non utilizzare il prodotto in un ambiente con fiamme vive (ad es. candele)!
- Non mettere il prodotto alla luce solare diretta e proteggerlo da calore forte!
- Non utilizzare nessun dispositivo il cui impiego rappresenta un rischio per la vita e oggetto!
- Le spine inserire non devono superare una temperatura di 50°C!
- Collegare solo unità fino a max. 3680W (ind. 460VA) di potenza totale!

MATERIALE COMPRESO NELLA FORNITURA

Controllare che la fornitura sia completa e non presenti eventuali danni.

In caso di mancanza o guasto delle parti:

- Non montare l'apparecchio!
- Non mettere in funzione l'apparecchio!
- Presentare reclami al fornitore.

La fornitura è composta da:

- Prodotto
- Manuale d'uso

FUNZIONE

Il programma di commutazione programmato si ripete ogni 24 ore (timer giornaliero). Il più piccolo intervallo di commutazione è di 30 minuti.

LA MESSA IN SERVIZIO E LA DEFINIZIONE DEL PROGRAMMA

1. I perni neri dell'interruttore sul bordo del giradischi sono tutti premuti al momento della consegna, cioè nello stato acceso. Tirare tutti i perni dell'interruttore verso l'alto.
2. Ruotare la ruota del programma verso destra nella direzione della freccia fino a quando il triangolo di marcatura coincide con l'ora corrente.
3. Programmazione: Spostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione I. Premere i perni dell'interruttore sul sul bordo della piattaforma girevole (ognuno rappresenta 30 minuti di tempo di commutazione).
ON: commutare i pin verso il basso, OFF: commutare i pin verso l'alto (S8).
Spostare l'interruttore a scorrimento laterale nella posizione - (S).
4. Interruttore a scorrimento:

I	Funzionamento continuo
☺	Programmazione attiva

DATI TECNICI

- Dati nominali: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Potenza: max. 3680W (ind. 460VA)
- Programma giornaliero (24h)
- 48 commutazioni al giorno
- Intervallo minimo di commutazione: 30 minuti
- Disinserimento unipolare: Larghezza di apertura del micro contatto μ
- Presa con maggiore protezione contro i contatti
- Classe di protezione IP: IP20
- Classe di protezione: I (S9)
- Temperatura ambiente: 0°C - +25°C / max. 25°C
- Possibilità di funzionamento continuo

PULIZIA

- Scollegare il prodotto dalla presa prima della pulizia!
- Per pulire utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido, all'occorrenza un detersivo delicato. Non utilizzare un detersivo aggressivo o acido.

INDICAZIONI DI SMALTIMENTO WEEE

Secondo i requisiti europei le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere più introdotte nei rifiuti non differenziati. Il simbolo del bidone di rifiuti sulle ruote indica la necessità di raccolta differenziata. Aiutate l'ambiente proteggendolo e preoccupatevi che questo apparecchio, quando non più utilizzato, finisca in sistemi previsti per la raccolta differenziata. DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO 4 luglio 2012 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (S10).

ASSISTENZA

In caso di domande sul prodotto o su un eventuale reclamo, contattateci tramite Internet al sito www.rev.de tramite la pagina Contatti e Processo di reso o inviate un'e-mail a service@rev.de. Vi informiamo che non possiamo elaborare alcuna spedizione o numero di reso e siamo tenuti a rifiutarne il ritiro.



Mechanický časovač

Návod k montáži a obsluze

ÚVOD

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí použití (S1). Před použitím prosím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený!

POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU

- Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici CE (S2).
- Výrobek je v souladu s příslušnými evropskými bezpečnostními normami.
- Výrobek má označení IP20 a je vhodný pro použití v suchých vnitřních prostorách (S3).
- Výrobek je určen výhradně pro domácí použití nebo pro podobné účely použití. Nesmí být používán ke komerčním účelům!
- Výrobek smí být používán jen k zamýšlenému účelu podle tohoto návodu k použití!
- Výrobek není vhodný pro použití v drsném prostředí (např. staveniště)!
- Výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezené, nebo kterým schází zkušenosti a vědomosti! Tyto osoby směji výrobek používat pouze v případě, že jsou pod dohledem jiné osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo jsou zaškolenávy pro používání výrobku! Dohled musí vykonávat a používat výrobek smí jen odpovědná osoba!
- Dávejte pozor, aby se tento výrobek nedostal do rukou dětem nebo nepovolaným osobám!

VŠEOBECNÉ POKYNY

- S výrobkem zacházejte opatrně. Může se poškodit nárazem, úderem nebo pádem i z malé výšky!
- Při poruchách za provozu vytáhněte síťovou vidlici výrobku!
- Používejte jen dodané originální díly!
- Nepoužívejte přídatné komponenty!
- Výrobek nemá výměnné díly. Nepokoušejte se výrobek otevřít ani opravit!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dodržujte technické údaje!
- Dodržujte návod k použití a uchovávejte je na bezpečném místě!
- Přeďte návod k použití dalším majitelům!
- Není určeno pro děti!
- Poškozený výrobek neprovozujte ani dále nepoužívejte!
- Nepoužívejte v prostorách s rizikem výbuchu (např. truhlářství, lakovna apod.)!
- Nepoužívejte v bezprostřední blízkosti hořlavého materiálu!
- Neprovádějte montáž v bezprostřední blízkosti brouzdališť, vodotrysků, jezírek či podobných vodních ploch!
- Neponořujte do vody nebo jiných kapalin!
- Neprovádějte obsluhu s mokřýma rukama!

- Nikdy neprovádějte sami opravu. Opravy smí provádět výhradně výrobce nebo jim pověřený servis!
- Výrobek je vhodný pro normální domácí použití; nesmí být používán jako bezpečnostní prvek!
- Zajistěte, aby byl kromě dobrého větrání dostatečný volný prostor kolem výrobku! Všechny objekty v okruhu výrobku by měly být vzdáleny nejméně 10 cm!
- Výrobek za provozu nezakrývejte (S4). To by mohlo vést k nebezpečné akumulaci tepla!
- Výrobek musí být volně přístupný (i za provozu)!
- Pro připojení použijte jen dobře dostupné řádné síťové zásuvky (230 V~, 50 Hz) s ochranným vodičem veřejné napájecí sítě!
- Neotvírejte kryt (S5)!
- Přestavba nebo změna negativně ovlivní bezpečnost výrobku. Pozor, nebezpečí zranění! Neprovádějte přestavbu ani změnu výrobku!
- Bez napětí pouze při vytaženém konektoru(S6)!
- Nedotýkejte se tlačítek výrobku elektricky vodivými předměty!
- Nezapojovat za sebou (S7)!
- Nepoužívejte výrobek u otevřeného plamene (např. svíček), na něm, ani v jeho okolí!
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu a chraňte jej před silným žářem!
- Nepoužívejte přístroje, jejichž nehlídaný provoz může být příčinou ohrožení života a majetku!
- Zapojuje síťové části nesmějí překročit teplotu 50 °C!
- Připojte pouze jednotky s celkovým výkonem max. 3680 W (ind. 460 VA)!

ROZSAH DODÁVKY

Zkontrolujte, zda je dodávka úplná a v bezvadném stavu.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené:

- Neprovádějte montáž přístroje!
- Neuvádějte přístroj do provozu!
- Reklamujte jej u výrobce.

Rozsah dodávky sestává z:

- Výrobek
- Návod

FUNKCE

Naprogramovaný spínací program se opakuje každých 24 hodin (denní časovač).

Nejmenší interval přepínání je 30 minut.

ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK A STANOVOVÁNÍ PROGRAMŮ

1. Všechny černé spínací koliky na okrajích gramofonu jsou při dodání stisknuty, tj. v zapnutém stavu. Vytáhněte všechny spínací koliky směrem nahoru.
2. Otáčejte programovým kolečkem vpravo ve směru šipky, dokud označení trojúhelníku neodpovídá aktuálnímu dennímu času.
3. Programování: Přesuňte boční posuvný přepínač do polohy I. Stiskněte spínací koliky na okrajích gramofonové desky (každý představuje 30 minut přepínání). ZAPNUTO: přepínání vývodů dolů, VPNUTO: přepínání vývodů nahoru (S8). Přepněte boční posuvný přepínač do polohy - ☹.
4. Posuvný spínač:

I	Nepřetržitý provoz
☹	Aktivní programování

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Jmenovité údaje: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Příkon: max. 3680 W (460 VA)
- Denní program (24 hodin)
- 48 přepnutí za den
- Minimální interval spínání: 30 minut
- Jednopolové vypnutí: Šířka otevření mikrokontaktů μ
- Zásuvka se zvýšenou ochranou před dotekem
- Stupeň krytí IP: IP20
- Třída ochrany: I (S9)
- Okolní teplota: 0°C - +25°C / max. 25°C
- Možnost nepřetržitého provozu

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním odpojte výrobek ze zásuvky!
- K čištění používejte pouze suchý nebo lehce navlhčený hadr, který nepouští vlákna, a případně jemný čisticí prostředek. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel.

INFORMACE O LIKVIDACE OEEZ

Použitá elektrická a elektronická zařízení již nesmějí být podle evropských předpisů odhazována do netříděného odpadu. Symbol nádoby na odpad na kolečkách upozorňuje na nutnost odděleného shromažďování. Pomozte i vy při ochraně životního prostředí a postarejte se, aby tento přístroj, když už jej nebudete potřebovat, byl odevzdán do určených systémů odděleného sběru. SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. (S10)

SERVIS

Pokud máte k našemu výrobku dotazy nebo reklamaci, informujte nás prosím na internetu na www.rev.de pomocí kontaktního formuláře a vyřízení vrácení zboží nebo zašlete e-mail na adresu service@rev.de. Upozorňujeme na to, že nemůžeme zpracovávat zásilky bez čísla vrátky a jejich přijetí musíme odmítnout.

Mehanski časovnik

Navodila za montažo in uporabo

UVOD

Spoštovana stranka,
Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Pred uporabo izdelka natančno preberite naslednja navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu, da jih boste lahko v prihodnje uporabljali (S1).

Prosimo, da pred uporabo preverite, da izdelek ni poškodovan.

PRAVILNA UPORABA

- Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi direktivami CE (S2).
- Ta izdelek je skladen z zadevnimi evropskimi smernicami.
- Izdelek je označen z IP20 in je primeren za uporabo v suhih notranjih prostorih (S3).
- Izdelek je primeren izključno za gospodinjstvo uporabo ali podobne namene uporabe. Ni ga dovoljeno uporabljati v industrijske namene!
- Izdelek se lahko uporablja samo za predviden namen, v skladu s temi navodili za uporabo!
- Izdelek ni primeren za grobo uporabo (npr. gradbišča)!
- Ta izdelek ni predviden, da ga uporabljajo osebe (vključno z otroci), katerih psihične, senzorične ali mentalne sposobnosti so omejene, ali pa osebe brez zadostnih izkušenj in znanja! Te osebe lahko uporabljajo izdelek samo, kadar jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za varnost ali pa varnost ali pa varnost njih kdo počuti o ravnanju z izdelkom! Izdelek lahko nadzoruje in uporablja samo odgovorna oseba!
- Bodite pozorni na to, da izdelek ne pride v roke otrok ali nepooblaščenih!

SPLOŠNA NAVODILA

- Z izdelkom ravnajte skrbno. Zaradi udarcev ali padcev že z nizke višine se lahko poškoduje!
- Pri motnjah med obratovanjem izvlecite vtič izdelka!
- Uporabljajte samo dobavljene originalne dele!
- Ne uporabljajte dodatnih komponent!
- Izdelek nima delov, ki bi jih bilo mogoče zamenjati. Izdelka ne poskušajte odpreti ali popraviti!

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

- Upoštevajte tehnične podatke!
- Upoštevajte navodila za uporabo in jih hranite na varnem mestu!
- Posredujete navodila za uporabo naslednjim lastnikom!
- Ni namenjen za uporabo otrokom!
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte ali nadaljujte z njegovo uporabo!
- Ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije (npr. mizarstvo, lakirnica ali podobno)!
- Ne uporabljajte v neposredni bližini gorljivih materialov!

- Ne nameščajte v neposredno bližino bazenčkov, vodometov, ribnikov ali podobnega!
- Ne potapljajte v vodo ali druge tekočine!
- Ne upravljajte z mokrimi rokami!
- Nikoli ne popravljajte sami. Popravila lahko izvaja izključno proizvajalec ali njegov pooblaščen servis!
- Izdelek je primeren za običajno uporabo v gospodinjstvu in ga ni dovoljeno uporabljati kot varnostno opremo!
- Zagotovite, da je zaradi dobre prezračevnosti okrog izdelka dovolj prostega prostora! Vsi predmeti okrog izdelka morajo biti oddaljeni najmanj 10 cm!
- Izdelek ne sme obratovati, če je pokrit (S4). To lahko pripelje do nevarnega kopičenja vročine!
- Izdelek mora biti prosto dostopen (tudi pri obratovanju)!
- Za priključek uporabljajte samo pravilne vtičnice (230V~, 50Hz) z zaščitnim prevodnikom javnega oskrbovalnega omrežja, ki so dobro dosegljive!
- Ohišja ne odpirajte (S5)!
- Predelava ali sprememba izdelka vpliva na varnost izdelka. Pozor, nevarnost poškodb! Predelava ali sprememba izdelka se ne sme izvajati!
- Brez napetosti je izdelek samo, kadar izvlečete vtič (S6)!
- Gumbov izdelka ne upravljajte z električno prevodnimi predmeti!
- Ne izvajajte zaporednega vklopa (S7)!
- Izdelka ne uporabljajte ob, na ali v bližini odprtega ognja (npr. sveče)!
- Izdelka ne izpostavljajte trajno neposredni sončni svetlobi in ga zaščitite pred močno vročino!
- Ne uporabljajte nikakršnih naprav, katerih obratovanje bi lahko pripeljalo do ogrožanja življenja ali lastnine!
- Priključeni napajalniki ne smejo preseči temperature nad 50°C!
- Priključite samo enote s skupno močjo do največ 3680W (ind. 460VA)!

OBSEG DOBAVE

Preverite obseg dobave ali je popoln in brezhibno kakovost.

Če manjkajo deli ali v primeru poškodb:

- Naprave ne montirajte!
- Naprave ne uporabljajte!
- Reklamirajte pri dobavitelju.

Obseg dobave je sestavljen iz:

- Izdelek
- Navodila

FUNKCIJA

Programirani program preklopa se ponovi vsakih 24 ur (dnevni časovnik). Najmanjši interval preklapljanja je 30 minut.

PROGAMIRANJE IN DOLOČANJE PROGRAMOV

- Vsi črni stikalni zatiči na robu gramofona so ob dobavi pritisnjeni navzdol, tj. v stanju vklopa. Potegnite vse preklapne nožice navzgor.
- Obračajte programsko kolesce v desno v smeri puščice, dokler se označevalni trikotnik ne ujema s trenutnim dnevnim časom.
- Programiranje: Prestavite stransko drsno stikalo v položaj I. Pritisnite stikala na robu gramofona (vsak predstavlja 30 minut časa preklopa).
ON: preklopite nožice navzdol, OFF: preklopite nožice navzgor (S8).
Prestavite stransko drsno stikalo v položaj -⊖.
- Drsno stikalo:

I	Neprekinjeno delovanje
⊖	Aktivno programiranje

TEHNIČNI PODATKI

- Nazivni podatki: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Moč: max. 3680W (ind. 460VA)
- Dnevni program (24 ur na dan)
- 48 preklpov na dan
- Najmanjši interval preklapljanja: 30 minut
- Enopolni izklop: Mikro širina kontaktne odprtine μ
- Vtičnica z zvišano zaščito pred dotikom
- Zaščitni razred IP: IP20
- Zaščitni razred: I (S9)
- Temperatura okolja: 0°C - +25°C / max. 25°C
- Možno neprekinjeno obratovanje

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izključite izdelek iz vtičnice!
- Za čiščenje uporabite samo suho ali rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča muck, po potrebi uporabite blago čistilo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev za drgnjenje ali takšnih, ki vsebujejo topilo.

OEE0 - NAVODILA ZA ODLAGANJE

Rabljenih električnih in elektronskih naprav v skladu z evropskimi določili ni več dovoljeno oddajati med nesortirane odpadke. Simbol posode za smeti na kolesih opozarja na potrebo po ločenem zbiranju odpadkov. Prispevajte k varstvu okolja in zagotovite, da bo ta naprava, ko je več ne uporabljate, oddana v za to predvidene sisteme ločenega zbiranja odpadkov. SMERNICA 2012/19/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 4. julij 2012 o električnih in elektronskih napravah (S10).

SERVIS

Za vprašanja o našem izdelku ali reklamacijo najdete več informacije na spletnem naslovu **www.rev.de** v vzpostavitevijo stika in izvedbo vračila ali pa nam pošljite elektronsko pošto na naslov **service@rev.de**. Opozarjamo vas na to, da ne moremo obdelovati pošilk brez navedene številke vračila in moramo takšne pošiljke zavrniti.

Mehanički mjerač vremena

Upute za montažu i rad

UVOD

Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod. Molimo vas da prije korištenja proizvoda pažljivo pročitate sljedeće upute za rukovanje i da ih sačuvate za kasniju upotrebu (S1). Prije upotrebe provjerite je li proizvod eventualno oštećen!

NAMJENSKA UPOTREBA

- Proizvod je u skladu s primjenjivim europskim CE direktivama (S2).
- Ovaj proizvod je sukladan s odgovarajućim europskim sigurnosnim normama.
- Proizvod posjeduje stupanj zaštite IP20 i prikladan je za uporabu u suhim, zatvorenim prostorijama (S3).
- Proizvod je namijenjen isključivo za kućansku uporabu ili za slične namjene. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe!
- Proizvod se smije upotrebljavati samo za predviđenu namjenu, u skladu s ovim uputama za rukovanje!
- Proizvod nije prikladan za uporabu u surovim uvjetima (npr. gradilišta).
- Ovaj proizvod ne mogu koristiti osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja! Te osobe mogu koristiti proizvod samo ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o uporabi proizvoda! Proizvod smiju nadzirati i upotrebljavati samo odgovorne osobe!
- Pripazite na to da proizvod ne dospije u ruke djece ili neovlaštenih osoba!

OPĆE NAPOMENE

- Pažljivo rukujte proizvodom. Može se oštetiti udarcima ili padom čak i s male visine!
- Izvučite mrežni utikač proizvoda u slučaju smetnji tijekom rada!
- Upotrebljavajte isključivo isporučene originalne dijelove!
- Ne upotrebljavajte dodatne komponente!
- Proizvod ne sadrži zamjenjive dijelove. Nemojte pokušavati otvarati ili popravljati proizvod!

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- Obratite pažnju na tehničke podatke!
- Pridržavajte se i čuvajte upute za uporabu!
- Prosljedite upute za uporabu sljedećim vlasnicima!
- Nije namijenjeno djeci!
- Oštećeni proizvod nemojte puštati u rad ili ga nastavite koristiti!
- Ne koristite ga u prostorima s uvećanim rizikom od eksplozija (npr., u stolariji, lakirnici ili sličnim prostorima)!
- Ne koristite ga u neposrednoj blizini zapaljivih materijala!

- Ne koristite ga u neposrednoj blizini bazena za napuhavanje, fontana, ribnjaka ili sličnih voda!
- Ne uranjajte ga u vodu niti druge tekućine!
- Ne rukujte proizvodom mokrim rukama!
- Uređaj nikada ne popravljajte sami. Popravke smiju izvoditi isključivo proizvođač ili njegov ovlašteni servis!
- Proizvod je prikladan za uobičajenu kućnu uporabu i ne smije se koristiti kao sigurnosna naprava!
- Za dobro prozračivanje osigurajte dovoljno slobodnog prostora oko proizvoda! Svi predmeti u okruženju proizvoda moraju biti udaljeni najmanje 10 cm!
- Uređaj nemojte koristiti ako je pokriven (S4) jer bi to moglo prouzročiti opasne akumulacije topline!
- Uređaj mora ostati dostupan (i tijekom rada)!
- Za priključak upotrebljavajte samo propisne i dobro dostupne mrežne utičnice (230 V~, 50 Hz) sa zaštitnim vodičem javne opskrbne mreže.
- Ne otvarajte kućište (S5)!
- Preinake ili modifikacije proizvoda narušavaju njegovu sigurnost. Oprez Opasnost od ozljeda! Proizvod se ne smije mijenjati niti modificirati!
- Proizvod nije pod naponom samo kad je izvučen utikač (S6)!
- Ne upravljajte gumbima proizvoda pomoću predmeta koji provode struju!
- Nemojte uticati jedan za drugim (S7)!
- Ne upotrebljavajte uređaj na ili u okruženjima s otvorenim plamenom (npr. svijeće)!
- Proizvod ne izlažite izravnom sunčevom svjetlu i zaštitite ga od visokih temperatura!
- Ne upotrebljavajte uređaje čiji nekontrolirani rad može ugroziti život i imovinu!
- Utaknuti mrežni dijelovi ne smiju prijeći temperaturu veću od 50 °C.
- Spojite samo uređaje do maksimalne ukupne snage 3680W (ind. 460VA)!

OPSEG ISPORUKE

Provjerite je li sve sadržano u opsegu isporuke i je li sve u besprijekornom stanju. Ako nedostaju dijelovi ili ima oštećenja:

- Nemojte montirati uređaj!
- Nemojte uređaj puštati u rad!
- Reklamirajte uređaj pri dobavljaču.

Isporuka se sastoji od:

- Proizvod
- Upute

FUNKCIJA

Programirani program uklopa se ponavlja svaka 24 sata (dnevno prebacivanje vremena). Najmanji interval prebacivanja je 30 minuta.

PUŠTANJE U RAD I PODEŠAVANJE PROGRAMA

- Crni prekidači na rubu gramofona su svi pritisnuti kada se isporuče, tj. kada su uključeni. Povucite sve klinove prekidača prema gore.
- Okrećite kotačić programa udesno u smjeru strelice dok se trokut za označavanje ne poklopi s trenutnim dobom dana.
- Programiranje: Postavite klizni prekidač sa strane u položaj I. Igle prekidača Pritisnite rub gramofona (svaki stoji 30 minuta uklopnog vremena). UKLJUČENO: prekidač igle prema dolje, OFF: prekidači igle gore (S8). Postavite bočni klizni prekidač u položaj ☺.
- Klizni prekidač:

I	kontinuirani rad
☺	programiranje aktivno

TEHNIČKI PODACI

- Nazivni podaci: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Snaga: maks. 3680W (ind. 460VA)
- Dnevni program (24h)
- 48 uključena dnevno
- Najmanji interval uključivanja: 30 minuta
- Isključivanje jednog pola: Širina otvora za mikrokontakt μ
- Utičnica s povećanom zaštitom od dodira
- IP stupanj zaštite: IP20
- Klasa zaštite: I (S9)
- Temperatura okoline: 0°C - +25°C / maksimalno 25°C
- Mogućnost trajnog pogona

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja, isključite proizvod!
- Za čišćenje koristite samo suhu ili lagano vlažnu krpu koja ne ostavlja dlačice i eventualno blago sredstvo za čišćenje. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i sredstva koja sadrže otapala.

NAPOMENA O ZBRINJAVANJU U SKLADU S DIREKTIVOM O OTPADNOJ ELEKTRIČNOJ I ELEKTRONIČKOJ OPREMI

Korišteni električni i elektronički uređaji ne smiju se više, u skladu s europskim propisima, bacati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za smeće s kotačima ukazuje na nužnost razvrstavanja otpada. Dajte i vi svoj doprinos zaštiti okoliša i pazite na to da ovaj uređaj, kada ga više ne budete upotrebljavali, odložite u predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (S10).

SERVIS

Imate li pitanja o našem proizvodu ili reklamaciju, informirajte se na internetskoj adresi **www.rev.de** o načinu stupanja u kontakt i povratu proizvoda ili nam pošaljite elektroničku poštu na **service@rev.de**. Ukazujemo na to da pošiljku bez broja povrata ne možemo obraditi i da moramo odbiti njezino preuzimanje.